

**Landesinstitut für Statistik**Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen  
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provinz.bz.it> • [astat@provinz.bz.it](mailto:astat@provinz.bz.it)Auszugsweiser oder vollständiger Nachdruck mit Quellenangabe (Herausgeber und Titel) gestattet  
Halbmonatliche Druckschrift, eingetragen mit Nr. 10 vom 06.04.89 beim Landesgericht Bozen  
Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner**Istituto provinciale di statistica**Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano  
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<http://astat.provincia.bz.it> • [astat@provincia.bz.it](mailto:astat@provincia.bz.it)Riproduzione parziale o totale autorizzata con la citazione della fonte (titolo ed edizione)  
Pubblicazione quindicinale iscritta al Tribunale di Bolzano al n. 10 del 06.04.89  
Direttore responsabile: Timon Gärtner

# astatinfo

Nr.

**34****06/2017**

## Außenhandel

### Ausfuhren - 1. Quartal 2017

**Zunahme der Ausfuhren: +4,6%**

Im ersten Quartal 2017 werden Waren im Wert von 1.144,0 Millionen Euro aus Südtirol ausgeführt. Dies entspricht einer Zunahme um 4,6% gegenüber demselben Quartal des Vorjahres. Die konjunkturelle Ver-

## Commercio estero

### Esportazioni - 1° trimestre 2017

**Aumento delle esportazioni: +4,6%**

Nel 1° trimestre 2017 dalla provincia di Bolzano sono state esportate merci per un valore di 1.144,0 milioni di euro. Si registra quindi una variazione tendenziale rispetto allo stesso trimestre dell'anno passato del

Graf. 1

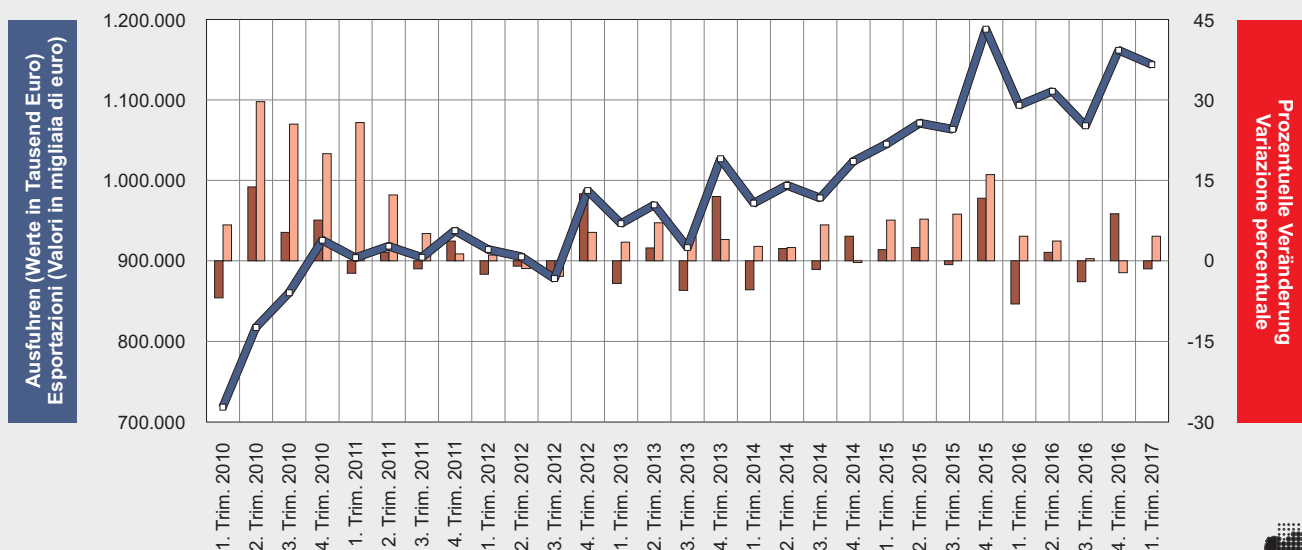
**Ausfuhren nach Quartal - 2010-2017**

Werte in Tausend Euro und konjunkturelle und tendenzielle Veränderungen in Prozenten

**Esportazioni per trimestre - 2010-2017**

Valori in migliaia di euro e variazioni percentuali congiunturali e tendenziali

- Konjunkturelle Veränderung  
Variazione congiunturale
- Tendenziale Veränderung  
Variazione tendenziale



© astat 2017 - sr

änderung, d.h. die Entwicklung im Vergleich zum 4. Quartal 2016, welches aufgrund von Feiertagen wie z.B. Weihnachten stark von saisonalen Schwankungen im Export gekennzeichnet war, entspricht einer leichten Abnahme um 1,5%.

+4,6%. La variazione congiunturale, ovvero lo sviluppo nei confronti del precedente 4° trimestre 2016 (il quale è stato caratterizzato da forti oscillazioni stagionali dovute ad esempio alle festività come il Natale) registra invece una lieve diminuzione dell'1,5%.

**Export-Boom nach Amerika (+22,3%), Rückgang Richtung Österreich (-5,1%)**

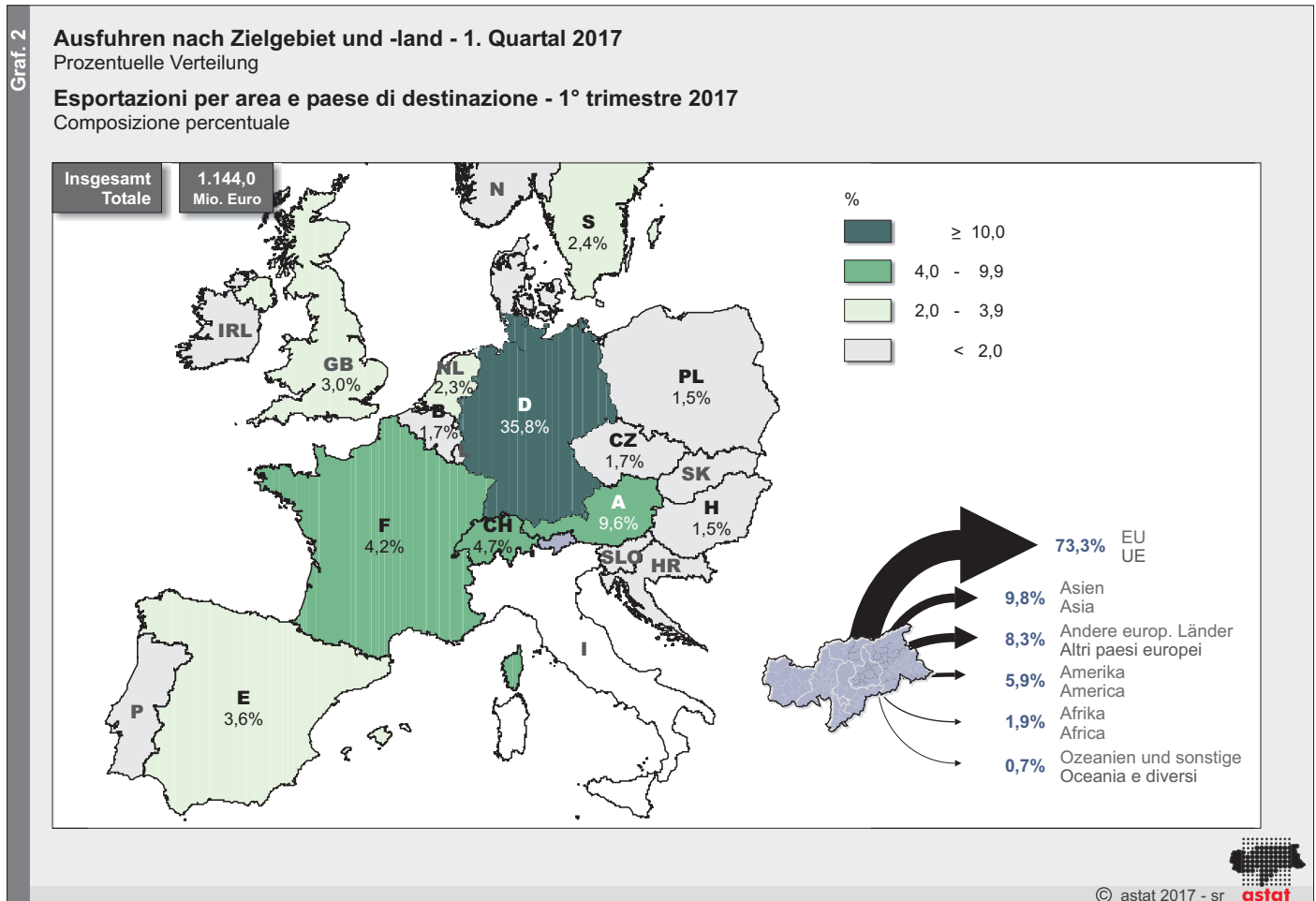
**Boom delle esportazioni verso l'America (+22,3%), diminuzione di quelle verso l'Austria (-5,1%)**

Die wichtigsten europäischen Zielländer sind Deutschland (35,8%), Österreich (9,6%), Frankreich (4,2%) und - außerhalb der EU - die Schweiz (4,7%). In diese vier Länder fließen mit insgesamt 54,2% mehr als die Hälfte aller Ausfuhren. Außerhalb Europas entfällt der größte Teil der Exporte auf Asien und Amerika (9,8% bzw. 5,9%). Die Ausfuhren nach Amerika werden vorwiegend in die Vereinigten Staaten exportiert. Insgesamt entfallen 4,4% aller Exporte auf die USA, die somit an vierter Stelle der wichtigsten Ausfuhrmärkte für Südtiroler Waren stehen.

I Paesi europei verso cui si esporta maggiormente sono la Germania (35,8%), l'Austria (9,6%), la Francia (4,2%) e - al di fuori della UE - la Svizzera (4,7%). In queste quattro nazioni fluisce oltre la metà di tutte le esportazioni (54,2%). Al di fuori dell'Europa, la quota maggiore delle esportazioni è diretta verso l'Asia (9,8%) e l'America (5,9%). Le esportazioni verso il continente americano sono dirette prevalentemente verso gli Stati Uniti, che con il 4,4% delle esportazioni totali rappresentano il quarto mercato di destinazione in assoluto per le merci altoatesine.

Die Ausfuhren in die EU-Staaten steigen gegenüber dem ersten Quartal 2016 an (+4,2%). Deutschland, Südtirols wichtigster Exportmarkt, verzeichnet eine Zunahme von 3,3%, Österreich, der zweitwichtigste

Le esportazioni verso gli stati dell'Unione Europea crescono del 4,2% rispetto al primo trimestre 2016. In particolare il più significativo mercato per l'export altoatesino, la Germania, registra un aumento del 3,3%



Markt, ein Minus von 5,1%. Im gleichen Zeitabschnitt das Vorjahres verzeichnete Österreich hingegen eine Zunahme von 20,2%. Von den Hauptmärkten verzeichneten Belgien (+36,4%), Ungarn (+33,5%), Polen (+29,7%) und die Niederlande (+22,6%) zweistellige Zunahmen. Exportrückgänge gibt es hingegen nach den Ländern Tschechische Republik (-4,2%) und Frankreich (-2,5%).

In absoluten Zahlen verbuchen Deutschland (+13,0 Millionen Euro), Belgien (+5,1 Millionen Euro), die Niederlande (+4,9 Millionen Euro) und Ungarn (+4,3 Millionen Euro) die höchsten Zunahmen. Den größten Rückgang verzeichnen die Ausfuhren nach Österreich (-5,9 Millionen Euro), Frankreich (-1,2 Millionen Euro) und Dänemark (-1,1 Millionen Euro).

Die Exporte gegenüber Nicht-EU-Staaten sind im ersten Quartal 2017 gegenüber demselben Quartal des Vorjahres gestiegen (+5,8%). Dabei sind vor allem die Ausfuhren nach Amerika (+22,3%) und in die europäischen Nicht-EU-Staaten (+13,8%) angestiegen, weniger stark, die Ausfuhren nach Asien (+2,0%). Der Export nach Afrika nimmt bedeutend ab (-34,2%). Die nicht europäischen Länder verzeichnen insgesamt einen Anstieg von 2,5%.

### Zunahme der ausgeführten Fahrzeuge (+20,2%)

Die größten Exportanteile halten die *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren* (17,9%), gefolgt von den *Erzeugnissen der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei* (17,4%), den *Maschinen und Apparaten anderweitig nicht genannt* (15,1%), den *Grundmetallen und Metallerzeugnissen, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (13,0%) und den *Fahrzeugen* (12,1%).

Gegenüber dem ersten Quartal 2016 verzeichnen die fünf Schlüsselsektoren Zunahmen: die *Fahrzeuge* (+20,2%), die *Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen* (+11,5%), *Maschinen und Apparate a.n.g.* (+7,9%), *Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft* (+3,3%) und *Nahrungsmittel, Getränke und Tabakwaren* (+1,5%).

Beträchtliche Zunahmen werden auch in anderen wichtigen Sektoren registriert. Dazu gehören die *Elektrischen Geräte* (+21,7%) und die *Herstellung von Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhen* (+9,6%). Rückgänge gibt es hingegen bei den Ausfuhren von *Datenverarbeitungsgeräten, elektronischen und optischen Erzeugnissen* (-32,1%) *Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes* (-17,3%) und von *Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus* (-6,2%).

In absoluten Zahlen verzeichnen *Fahrzeuge* (+23,3 Millionen Euro), *Grundmetalle und Metallerzeugnisse*,

mentre l'Austria, il secondo mercato per importanza, riporta un calo del 5,1% (a fronte di una crescita del 20,2% nello stesso periodo del 2016). Considerando i mercati più rilevanti, si notano crescite in doppia cifra per Belgio (+36,4%), Ungheria (+33,5%), Polonia (+29,7%) e Paesi Bassi (+22,6%), mentre si evidenzia una diminuzione delle esportazioni verso Repubblica Ceca (-4,2%) e Francia (-2,5%).

In valore assoluto, gli incrementi maggiori si sono verificati nelle esportazioni verso Germania (+13,0 milioni di euro), Belgio (+5,1 milioni di euro), Paesi Bassi (+4,9 milioni di euro) ed Ungheria (+4,3 milioni di euro), mentre le diminuzioni più rilevanti riguardano i flussi diretti verso Austria (-5,9 milioni di euro), Francia (-1,2 milioni di euro) e Danimarca (-1,1 milioni di euro).

Le esportazioni verso gli Stati non appartenenti alla UE mostrano un aumento più consistente (+5,8%) rispetto allo stesso trimestre del 2016. Si registrano notevoli aumenti in particolare verso America (+22,3%) e Paesi europei non appartenenti alla UE (+13,8%), mentre minore è l'aumento delle transazioni verso l'Asia (+2,0%). Crolla invece l'export verso l'Africa (-34,2%). Nel complesso i Paesi non europei registrano un aumento del 2,5%.

### Cresce l'export nel settore dei Mezzi di trasporto (+20,2%)

La maggiore quota di esportazione è ascrivibile ai *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (17,9%), seguiti dai *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (17,4%), dai *Macchinari e apparecchi non classificati altrove* (15,1%), dai *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (13,0%) e dai *Mezzi di trasporto* (12,1%).

Rispetto al primo trimestre 2016 crescono le esportazioni nei cinque settori merceologici più importanti: *Mezzi di trasporto* (+20,2%), *Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti* (+11,5%), *Macchinari ed apparecchi n.c.a.* (+7,9%), *Prodotti dell'agricoltura, della silvicoltura e della pesca* (+3,3%) e *Prodotti alimentari, bevande e tabacco* (+1,5%).

Aumenti significativi si registrano anche in altri settori rilevanti, tra i quali *Apparecchi elettrici* (+21,7%) e *Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori* (+9,6%). In controtendenza invece i settori *Computer, apparecchi elettronici ed ottici* (-32,1%), *Prodotti delle altre attività manifatturiere* (-17,3%) e *Legno e prodotti in legno; carta e stampa* (-6,2%).

In termini assoluti, gli aumenti più consistenti riguardano *Mezzi di trasporto* (+23,3 milioni di euro), *Metalli*

ausgenommen Maschinen und Anlagen (+15,4 Millionen Euro) und Maschinen und Apparate a.n.g. (+12,6 Millionen Euro) die höchsten Zunahmen. Die deutlichsten Rückgänge gibt es hingegen bei den Ausfuhren von Datenverarbeitungsgeräten, elektronischen und optischen Erzeugnissen (-10,7 Millionen Euro) und von Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes (-8,0 Millionen Euro).

di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti (+15,4 milioni di euro) e Macchinari ed apparecchi n.c.a. (+12,6 milioni di euro), mentre le diminuzioni più accentuate riguardano Computer, apparecchi elettronici e ottici (-10,7 milioni di euro) e Prodotti delle altre attività manifatturiere (-8,0 milioni di euro).

Tab. 1

**Ausfuhren nach Zielgebiet und -land - 1. Quartal 2017**

**Esportazioni per area e paese di destinazione - 1° trimestre 2017**

GEBIETE UND LÄNDER	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung in Bezug auf 1. Quartal 2016 Variazione % rispetto al 1° trimestre 2016	AREE E PAESI
<b>Europäische Union</b>	<b>839,0</b>	<b>73,3</b>	<b>4,2</b>	<b>Unione europea</b>
Frankreich	47,8	4,2	-2,5	Francia
Niederlande	26,7	2,3	22,6	Paesi Bassi
Deutschland	409,1	35,8	3,3	Germania
Vereinigtes Königreich	34,7	3,0	5,5	Regno Unito
Irland	2,0	0,2	35,1	Irlanda
Dänemark	11,1	1,0	-8,7	Danimarca
Griechenland	2,8	0,2	5,3	Grecia
Portugal	8,4	0,7	9,0	Portogallo
Spanien	41,4	3,6	1,5	Spagna
Belgien	18,9	1,7	36,4	Belgio
Luxemburg	0,7	0,1	-11,3	Lussemburgo
Schweden	27,5	2,4	5,8	Svezia
Finnland	6,0	0,5	27,5	Finlandia
Österreich	109,5	9,6	-5,1	Austria
Malta	1,6	0,1	-21,9	Malta
Estland	0,8	0,1	32,5	Estonia
Lettland	1,2	0,1	4,1	Lettonia
Litauen	1,0	0,1	51,1	Lituania
Polen	17,0	1,5	29,7	Polonia
Tschechische Republik	19,1	1,7	-4,2	Repubblica Ceca
Slowakei	10,4	0,9	11,8	Slovacchia
Ungarn	17,1	1,5	33,5	Ungheria
Rumänien	10,0	0,9	22,5	Romania
Bulgarien	2,2	0,2	-16,8	Bulgaria
Slowenien	6,2	0,5	17,3	Slovenia
Kroatien	4,8	0,4	48,7	Croazia
Zypern	1,0	0,1	-10,2	Cipro
<b>Insgesamt Nicht-EU</b>	<b>305,0</b>	<b>26,7</b>	<b>5,8</b>	<b>Totale paesi extra-UE</b>
<b>Europäische Nicht-EU-Staaten</b>	95,5	8,3	13,8	<b>Paesi europei non UE</b>
davon Schweiz	53,6	4,7	7,4	di cui Svizzera
davon Russland	8,1	0,7	81,0	di cui Russia
<b>Nicht europäische Länder</b>	209,5	18,3	2,5	<b>Paesi non europei</b>
Afrika	21,6	1,9	-34,2	Africa
Amerika	67,6	5,9	22,3	America
davon Vereinigten Staaten	50,4	4,4	12,3	di cui Stati Uniti
Asien	112,0	9,8	2,0	Asia
Ozeanien und andere Gebiete	8,4	0,7	28,4	Oceania e altri territori
<b>Insgesamt</b>	<b>1.144,0</b>	<b>100,0</b>	<b>4,6</b>	<b>Totale</b>

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

Tab. 2

**Ausfuhren nach Wirtschaftsbereich - 1. Quartal 2017****Esportazioni per settore di attività economica - 1° trimestre 2017**

WIRTSCHAFTSBEREICH	Millionen Euro Milioni di euro	Prozentuelle Verteilung Composizione percentuale	% Veränderung gegenüber dem 1. Quartal 2016 Variazione % rispetto al 1° trimestre 2016	SETTORE DI ATTIVITÀ
Erzeugnisse der Land- und Forstwirtschaft und Fischerei	199,5	17,4	3,3	Prodotti dell'agricoltura, della silvicultura e della pesca
Erzeugnisse des Bergbaus und Gewinnung von Steinen und Erden	2,8	0,2	2,3	Prodotti dell'estrazione di minerali da cave e miniere
Nahrungsmittel, Getränke und Tabakerzeugnisse	205,2	17,9	1,5	Prodotti alimentari, bevande e tabacco
Herstellung von Textilien, Bekleidung, Leder, Lederwaren und Schuhen	47,8	4,2	9,6	Prodotti tessili, abbigliamento, pelli e accessori
Holzwaren, Papier, Pappe und Waren daraus	40,2	3,5	-6,2	Legno e prodotti in legno; carta e stampa
Kokerei und Mineralölerzeugnisse	0,7	0,1	22,9	Coke e prodotti petroliferi raffinati
Chemische Erzeugnisse	19,8	1,7	-10,4	Sostanze e prodotti chimici
Pharmazeutische Erzeugnisse	1,2	0,1	10,2	Articoli farmaceutici, chimico-medicinali e botanici
Gummi- und Kunststoffwaren, Glas und Glaswaren, Keramik, andere Waren aus nicht metallhaltigen Mineralen	50,3	4,4	2,0	Articoli in gomma e materie plastiche, altri prodotti della lavorazione di minerali non metalliferi
Grundmetalle und Metallerzeugnisse, ausgenommen Maschinen und Anlagen	149,2	13,0	11,5	Metalli di base e prodotti in metallo, esclusi macchine e impianti
Datenverarbeitungsgeräte, elektronische und optische Erzeugnisse	22,8	2,0	-32,1	Computer, apparecchi elettronici e ottici
Elektrische Geräte	46,8	4,1	21,7	Apparecchi elettrici
Maschinen und Apparate a.n.g.	172,9	15,1	7,9	Macchinari ed apparecchi n.c.a.
Fahrzeuge	138,2	12,1	20,2	Mezzi di trasporto
Erzeugnisse des sonstigen verarbeitenden Gewerbes	38,0	3,3	-17,3	Prodotti delle altre attività manifatturiere
Abfallentsorgung und Beseitigung von Umweltverschmutzungen	2,6	0,2	63,7	Prodotti delle attività di trattamento dei rifiuti e risanamento
Verlagswesen, audiovisuelle Medien und Rundfunk	6,0	0,5	-9,1	Prodotti dell'editoria e audiovisivi; prodotti delle attività radiotelevisive
Erzeugnisse der sonstigen freiberuflichen, wissenschaftlichen und technischen Tätigkeiten	..	..	40,9	Prodotti delle altre attività professionali, scientifiche e tecniche
Erzeugnisse in den Bereichen Kunst, Sport, Unterhaltung und Erholung	0,1	..	-89,0	Prodotti delle attività artistiche, di intrattenimento e divertimento
Schiffsausrüstung, einzelstaatliche Retourwaren und abgelehnte Sendungen, sonstige Waren	..	..	-54,7	Merci dichiarate come provviste di bordo, merci nazionali di ritorno e respinte, merci varie
<b>Insgesamt</b>	<b>1.144,0</b>	<b>100,0</b>	<b>4,6</b>	<b>Totale</b>

Quelle: ISTAT, Auswertung des ASTAT

Fonte: ISTAT, elaborazione ASTAT

**Hinweis für die Redaktion:**

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Stefano Podda, Tel. 0471 41 84 52.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

**Indicazioni per la redazione:**

per ulteriori informazioni si prega di rivolgersi a Stefano Podda, tel. 0471 41 84 52.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).